

DIARIO

# Arubaanse Courant

ANJA 27

Dia Sabra 1 di April 1967

No. 9015

## FABRICA DI HERU MAS GRANDI DI NORVIETNAM A SER BOMBARDEA

SAIGON--UPI--E bombarderonan norteamericano, pasando cerca di un grupo di aparatonan MIG-21 di forza aerea Norvietnames, a ataca e fabrica di herru mas importante di Vietnam del Norte ayera.

E avionnan Phantom FC-4 di forza aerea norteamericana a bombardea e planta di Thain-guyen , qu ya nan a daña durante ataquean anterior y qu ta den curason di e zona industrial cerca di Hanoi.

E vocero militar a bisa qu e avionnan Mig, qu ta e aparatonan mas moderno di construccion so-vietico- a aparece den cielubanda di e blanco, pero nan no a presenta combate contra e avionnan mericano.

Na Vietnam del Sur, mientras tanto , nan a cuminsa un lucha encarnisa den e zona banda di Camboya, caminda siman pasa nan a mata entre 600 pa 900 comunista.

E comandantenan norteamericano a manda refuerzopa etropnan qu ta combati e guerrilleronan den e zona el.

Den un otro accion, un avion jet Crusador di Marina norteamericano a falla cu su coheteran qu el a dispara y e coheteran a bai dal den un posicion di infantenan di marina cerca de ciudad costero di Quang Gai. E vocero militar a declara cu e piloto a mata cuater solda y 18 a ser herida den e accidente.

Bombardeonan B-52 a realisa un ataque durante e promer oranan di awe pa apoya e forzanan di e operacion Junction City, y quendanan ta avanzando door di e zona di guerra C, na 112 kilometer noordoost di Saigon.

### Costa E Silva lo goberna un poco mas liberalcu Branco

RIO DE JANEIRO--UPI--Awe a aumenta e indicianan den e tercer aniversario dje revolucion cu a derrota e regimen izquierdista di Joao Goulart, que gobiern nobo dje president Arthur Costa E Silva a kibra cu e stricta politica di su predecesor y lo adopta un mundu mas popular.

E discutido programa di austerdad implanta poco despues dje revolucion di dia 31 di maart 1964, cu a hiba president Humberto Castillo Branco na poder y a permiti establece e credito internacional di Brasil, a sufri un golpe anochi, asesta pa e ministro nobo di hacienda Antonio Delfim Neto.

E manifestantenan a reunid en basilica di Saigon , y despues di a scucha un serie di discurso, nan a cuminsa cana y despues ordenadamente nan a marcha den cayanan di e ciudad te ora qu nan a yega dilanti di e edificio di Asamblea Nacional. Dilanti tabatin un hoben cu un bandera Sudvietnames.

E multitud di mas o menos 3000 persona a reunid dilanti di e edificio di e antiguo opera frances na Saigon y a scucha un serie di oradornan for di dak di un truck cu loudspeakernan qu a para banda di e edificio di Asamblea Nacional.

Delfim Neto a priminti na moderada e leynan impositiva y a agrega acerca : "Nos no ta permiti na e pueblo pa e mester drama su sanger, ni sodor of lagrimanan."

E diputado dje oposicion Amaral Neto, un dje criticonan di mas enconca di Castillo Branco, a acudi na palacio presidencial como un dje prome invitadonan den representacion di su partido ya manifesta na e presidente cu lo propone den Camara di diputadonan un gobiern di unidad nacional.

Ademas el a bisa cu 40 dje 132 diputadonan di oposicion ya a acede na haci esey.

"Goberna sin permiti cu ley sea viola ", asina Costa E Silva a manifesta na loke ela responde Neto :

"Nos ta interpreta bo desejo di garantiza democracia."

Costa E Silva a declara, durante un comida ofreci na su honor pa e Confederacion Nacional di Comercio, cu e ta recorda loke e president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson a expresa durante su biaje na Estados Unidos na januari.

".....Loke mas tantu ta hiba e pueblo na desesperacionta ora cu e governo separa di dje.

"Nunca mi ta distancia foi mi ayudantenan di pueblo brasilenjo", asina Costa E Silva a bisa.

### FATUM

Pa tur bo asegurónan  
Tel. 1845

### ELECCION CONCEJAL NA CHILE.

SANTIAGO (Chile) --UPI-- Diadomingo awor votadornan Chileno lo bai urna pa nan bai deposita nan voto pa e gobiernocunata kere cu lo hiba nan pais na millo desarollo y progreso.

Como 1,629 regidoran (miembran di consejoneran deliberante)den e 276 municipaldadnan dje nacion.

Un previo ensayo cu a ser ha ci pa ministerio di interior, afin di proba e sistemanan di telecomunicacionnan cu lo permiti e votacionnan di sigui, ta indica ademas cu riba e mes anochey por completa e cijfern oficial di resultado dje votacionnan .

Confirmando e posibilidad aki, anto lo mester acepta cu ta pa di prome bez cu resultadonan di un eleccion lo ser conoci an- to riba e mes dia cu el a ser realiza.

reflecting  
the same superb  
pleasure-  
the world over



## "White Label"

DEWAR'S SCOTCH WHISKY  
-it never varies

Distilled, blended and bottled in Scotland  
Dewar's distributors or agents in over 160 countries can arrange to deliver a gift of "White Label" to your friends overseas. Please ask your local distributor for a quotation or, in case of difficulty, write to: John Dewar & Sons Ltd, Dewar House, Haymarket, London SW1, England.



KENNER -- Radiophoto -- UPI -- Ruinanen di e avion Delta DC-8 fanjet, na man robes y partinan destrui di kamberman di Hilton Inn Motel por ser mira riba e foto aki, despues cu e avion a cal durante un vuelo di entrenamiento, 18 persona a perde nan bida den e accidente aki.



## DISTINCION PA O. MARUGG

ORANJESTAD - Diajueves sr. Oscar Marugg a ricibi e diploma di honor di Lions International. For di 1965 Marugg ta consehero international di Lions Club. Den e diploma aki e bon direccion y cooperacion valioso di sr. Marugg pa e adelanto i di Lions International, ta worde enfatiza un biaha mas. For di 1964 te 1965 sr. Marugg, tabata gobernador di e distrito E-1 di Lions Club.

## MALTRATO, CANDELA, Y KATOOCHI

San Nicolas - Un dama a presenta na warda di recherche na San Nicolas diajueves pa duna keho contra di su ex-esposo. Esaki a duna e dama un bon alre di sota. E ex-esposo aki ta hanja un procesverbaal. Recherche di San Nicolas a anota un "double play" diajueves ora cu nan a atrapa un dama y un caballero ta bende katoochi. Nan tur dos ta hanja procesverbaal. Brandspuit mester a sali diajueves merdia diesdos or y mei pa paga un candela di poco yerba secura na Curacabai. E causa di e candela no ta conoci.

## Dos dalmentu diajueves

ORANJESTAD - Polisnan di trafico ta informa cu diajueves nan mester a atende tan solo dos accidente di trafico. Pa un'or y cuarto riba Lloyd G. Smith Boulevard na altura di tereno di haaf a presenta un dalmentu entre un auto di familia y un auto di carga. Causa di e dalmentu aki ta cu e auto di carga a bai lora na su man robez net na momento cu e auto di familia tabata bai pasando. E danjo material ta fls. 1200.- Na San Nicolas a presenta un accidente chiquito cu a ocasionalna sesenta florin di danjo material.

## KINDER EN ZEDEN POLITIE DEN ACCION

San Nicolas - Kinder en Zeden politie a captura algun mucha baldadi, kendenan a declara cu dialuna pasa, mientras tabatin asina tantu hende na Beachman di Aruba, nan a sali riba un recorrido pa mira quanto articulo nan lo por horta. E jovennan aki durante di nan recorrido maligno a cohe un paar di zwem vries y dos duikbril cu nan a hanja malpara. Sinembargo polisnan ta informa cu nan no a hanja keho di parti di ningun hende cu nan a perde e articulonan aki. Di tur manera e donjonan por pasa buscanan na warda di polis na San Nicolas. Den transcurso di diajueves polisnan a parti 10 procesverbaal y a duna tres assistencia.

## ASINA SA HACI JUSTICIA

Oranjestad - Diavirne mainta juez a hanja como prome caso pa atende, e acusacion di donjo di un panaderia contra di un empleado cu segun e donjo, a comete desfalco. E acusado a declarar cu ningun momento so no tabata su intencion di comete desfalco. En verdad ela usa e plaka di e negoshi, pero esaki

ta pa asuntonan di negoshi mes. Caso ta cu e acusado aki J. B. T.? haciendo uso di un vehiculo pa cumpli cu su labor, a hanjele den un accidente. Pa e conserva e trabau pa asina e por sostene su familia, ela dici di usa algu di e plaka cu e cobra di e negoshi pa cubri e gastu di e accidente y alavez pagu huur di un auto cu e tabatin mester pa e por a sigui traha. Asina poco poco lo e por a paga e danjo causa door di e accidente y tambe paga e donjo e plaka cu ela usa pa e proposito aki. Abogado Hector Gonzalez a aplaudi e actuacion di fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, ora cu esaki a tuma e diferenza aspectonan di e caso na consideracion y a pidi un castigo leve di un siman condicional cu un tempu di prueba di un anja pa su cliente. Abogado Gonzalez, mas adelante a puntualisa cu en lo general donjonan di trabau sa tuma gastuan di un accidente di trafico di un empleado pa nan cuenta of cu nanta larga esaki keda na cuenta di seguro. Aki e hefe di trabau no a papia en lo absoluto riba e asunto aki y e acusado a hanjele forsa pa e mes busca un moda pa paga e danjo, di manera cu e no ta considera e causo castigable. Juez M. Wijnholt a larga e sentencia keda igual cu locual fiscal a pidi, considerando cu e hecho cu e acusado a usa plaka cu no tabata di de pa un of otro proposito ya eta merece castigo.

## CINCU ANJA CERRA PA HOBENNAN DI BUENA BIDA

CINCU ANJA ORANJESTAD - Dos joven cu a comete en total cuatro robo cada uno a presenta ante juez diavierne mainta. Nan ta P.D. y N.J. e jovennan aki den dos ocasion a drenta den paradera Store y Rumshop y nan a hora sigaria, bebida y otro articulonan. Despues di esaki nan a kibra un glas di showcase di joyeria "Kan" na Oranjestad y nan a bai cu trinta y tres holoshi di man y tres weker locual a monta na mas cu mil florin. Na luna di januari di e anja aki e dos jovennan a bolbe hora, e biaha aki na den Ponton Grocery. E biaha aki nan a poderda di bebida, sigaria y otro articulonan cu nan ta considera util pa nan uso personal. Generalmente ora cu un persona presenta dilanti juez acusa di ladronicia, juez sa puntranan pa ki motibo nan a comete e acto. Den caso di e dos jovennan aki sinembargo esaki no tabata necesario ya cu nan mes a scirbi den un di establecimiento y motibo pa cual nan a hora.

"Nos ta hora pasobra nos ta gusta bebe. Nos ta hende di buena bida. Busca bon pa boso hanjanos". Tur e dos jovennan aki ya den pasado a presenta dilanti juez. M.P.D. na luna di januari ultimo hasta a recibu un compliment serca juez, como cu durante di e ultimo tres anjanan ela comporta su mes asina bon. Juez a reconoce diavierne mainta cu e compliment cu ela dunale tabata mal funda, como cu e tempu ey ya ela comete e cuatro robanan aki caba. Fiscal a pidi castigo di cincu anja sera pa M.P.D. descontando e dianan cu ya eta sera, y pa N.J. fiscal a pidi tres anja sera descontando e dianan cu ya eta bau di custodia. Aki diescuater dia juez lo duna su sentencia.

## ARUBA FLYING CLUB TA CELEBRA HUBLEO DI PLATA.

SAN NICOLAS - Awe Aruba Flying Club ta recorda su di 25 anja di existencia. Awe nochu lo tin un "25th anniversary reception" pa miembran di e invitados na a Esso Club. E recepcion aki lo ta di sietor y mei te diez'or.

## AIR FRANCE TA AGENTE DI ALM NA GUADELOUPE

Dia 16 di maart, Sr. Newton di ALM, en presencia di e representante di Air France, a bishita Gezaghebber di Islariba. Air France lo actua como agente di ALM na Guadeloupe y ta pa e motibu aki mester tin bon comunicacion pa telex entre St. Maarten y Guadeloupe. Discusionnan ta ser tené tratando riba e tema aki.

## PELICULA DI SEGURIDAD EXHIBI NA ST. MAARTEN

Dia 11 di maart, diasabra y dia 13, dialuna nan a pasa un pelicula riba speelplaats di skool catolico y De Ruyterplein, qualta trata di seguridad, pa cortesia di Shell. Sr. Mohammed, hefe di departamento di servicio di seguridad di Shell na Trinidad, a trece e pelicula for di Trinidad.

Sr. Mohammed a pasa na tur e islanan entre Trinidad y St. Maarten, pa exhibi e pelicula aki y ademas pa instru personal di Shell con nan mester traha "safe."

Ela hasi uso di e oportunidad aki pa pasa e pelicula aki pa tener publico tambe.

## GEZAGH. BEAUJON A CONFERENCIA NA GUADELOUPE

Gezaghebber Beaujon a bishita Guadeloupe dia 15 di maart en coneccion cu conferencianan cu fabricantenan di molasses na e isla aki. Nan lo tin mester di e molasses na fabricacion di rom na Islariba. Ta conoci cu actualmente e conferencianan ta ser tené en coneccion di E.E.G. en cuanto exportacion di rom pa e paisnan di E.E.G.

Ademas, Gezaghebber a haci uso di e oportunidad pa orienta su mes na Point a Pitre.

E habitantenan di Guadeloupe ta bai St. Maarten regularmente pa haci compras.

E comunicacion bon cu Guadeloupe, cu Air France, Panam y Caribair, ta haci posibel, cu e cumpradornan aki por haci un biahe di un dia na Islariba pa haci nan compranan.

## DOMI NOBO A BISHITA ST. MAARTEN

E domi nobo di Seventh Day Adventist Church na Islariba, Reverendo Premdas, a haci un bishita di cortesia serca gezaghebber siman pasa.

Dia 18 di maart undie casnan nobo di e verkavelingsplan Guana Bay a ser habita pa familia Litauer.

Familia Litauer a ricibi algun huesped durante un cocktail.

Naturalmente e huespednan a hanja oportunidad pa mira tener e cas. Tantu arquitecto Walter Reed, como Gezaghebber tabata presente na e cocktail. Jeugdleider Vreeburg, siman pasa a organiza un curso di training pa leidernan di Saba y St. Eustatius. Hopi leider y leidster di Saba y St. Eustatius a biaha pa St. Maarten en coneccion cu e curso aki.

**THEATER DE VEER**  
aire acondiciona  
ta presenta Dia 1 di April te cu 4 april.  
**THE DINO DE LAURENTIIS**  
Production of  
**THE BIBLE**  
...In The Beginning  
Screenplay by CHRISTOPHER FRY  
f. 2.50 Tur edad.

**AROZ BLANCO**  
Fls. 16.-- pa 100 lbs.

**ARENDS AGENCIES**

Wilhelminastraat tel. 1478.

**Lago**

**LAGO OIL & TRANSPORT  
COMPANY LTD.**

Presents over Tele-Aruba  
Monday, april 3, 1967, 6-6.30 p.m.

**A SPECIAL LAGO SCIENCE FAIR  
PROGRAM**

Participants from four different schools  
will be interviewed in Dutch by Alex Hoo,  
of the Lago Science Fair Committee.



**HET BESTUURSCOLLEGE VAN  
HET EILANDGEBIED ARUBA**

maakt bekend dat op maandag 8 mei 1967 des voormiddags 11.00 uur ten kantore van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken openbare aanbesteding zal worden gehouden voor levering van:

**"VOERTUIGEN VOOR HET JAAR 1967"**  
Leveringsbestekken zijn vanaf 3 april 1967 a fl. 2.50 verkrijgbaar bij het kantoor van hoger genoemde dienst.



Riba e foto aki nos por mira e  
conocido boxeo holandés Bas van  
Duivenbode, quende awe mainta  
yega Corsouw pa su pelea di

dia 10 contra e colombiano Fe-  
dro Miranda. Cu esaki Job ta  
trece su prome programa bo-  
xístico cu un tremendo pelea.

Di robes pa drechi nos por mira,  
Henk Ruhling, manager di Dui-  
venbode, Berend Prakken, Bas  
van Duivenbode y promotor An-  
gel Job.



...ami ta gusta!!

# Palm Beach

PALM BEACH ... e cigarro cu su filtro blancu... suavemente mentolado, i  
cu un sabor agradable, cu te donabo un sensacion di frescura den  
cada humeda. PALM BEACH KING SIZE un cigarro distinguido... un cigarro  
di calidad



FABRICA PA

ANTILLIAANSE SIGARETTENFABRIEK, N.V.

RAVELO ADVERTISING



**HABRI**  
**WOW**

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo  
ta interesa na cumpa un of otro articulo?  
Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki,  
poniendo un anuncio chikito den e columnanan  
aki, cual sigur lo habri wovo di esnan interesa.  
Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon a-  
cogida. Prijs pa anuncian den e columna  
aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabran-  
an of menos. Pa cada palabra extra, ta paga  
20 cent. Anuncian mester worde pagá ade-  
lanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

## TA BENDER

Auto MG 1963  
cu piezanan reserva.  
E mester worde drecha un  
poco.

**AWOR**

Na Papiamento

## PAZ CU DIOS

E boek di Billy Graham  
Obtenibel na tur  
boekhandelnan

### PAS ONTVANGEN

Dames slacks en  
blouses

Healthtex kinder-  
kleding

### PALAI'S ORIENTAL

Oranjestad-San Nicolas

## TA BUSCA

Un mucha homber pa  
parti corant na:  
Cas di Paloma  
Seroe Biento  
/ Papilon.

Yama tel. 1116/2116

## SAM'S SUPERMARKET

\* Completamente "Self  
-Service"  
\* Productonan di cali-  
dad na prijsnan reba-  
há.

Hendrikstraat 28,  
tel. 1541.

## J.E.P. CABENDA

bo direccioñ pa tur  
articulos pa deporte.

spelingen voor de diploma's  
**algemene  
ontwikkeling**  
deel 1 en 2

Een goede basis voor meer vak-  
gerichte studies in de techniek, voor  
het kantoor en de handel.

De cursus omvat de volken Neder-  
lands, Rekenen, Aardrijkskunde,  
Praktisch Engels en Eenvoudige  
Natuurkunde. Elk deel duurt 9  
maanden.

De cursus leidt op voor het  
(uitsluitend schriftelijke) examen dat  
op de Antillen wordt afgewomen door  
de Stichting LOI-examens.

Andere voor u belangrijke cursussen:

Administratie  
Praktisch boekh.  
Mod. Bedrijfsadmin.  
Staatsprakt./dip.  
Handelskennis LO.  
Secretaresse  
Kantoorassistent(e)  
Meisje/meester  
Moderne economie  
Bedrijfsorganisatie  
Statistiek

Talen  
Nederlands, Spaans  
Engels, Duits, Frans  
Engels voor beginners  
(met grammaticaplaat)

Technisch Engels  
Frans, Duits en  
Engels LO en M.O.  
Handelscorrespondent  
Nederlands, Spaans  
Engels, Frans, Duits

HBS A/B, Gymn. A/B  
voorbereidend cursus  
Mulo A en Mulo B

Wiskunde tot Mulo B  
en HBS B-peil

Wiskunde LO/M.O.

Voor de vrouw  
Kinderverzorging  
Jeugdzorg  
Dokters, Apoth. ass.

Schoonheidsspecial.

Tekenen/schilderen  
Vrij tekenen/schild.

Mode, Reclamek.

Tekener LO.

Schrijven M.O.

Copywriter

Van de cursus met een "kunt u op  
de Antillen officieel examen afleggen.

Vraag vandaag nog een gratis pros-  
pectus aan of ga eens praten met  
onze vertegenwoerdiger, de heer

P. van Sprang, Wilhelminaplein 13,

Willemstad, tel. 12640, of met

de heer A. de Vries, Medanza 14,  
P.O.B. 314, Aruba.

**leidsche  
onderwijs  
instellingen**

Instellingen zonder winstdoel

## VERWIJDER HET VET

Wanneer vet uw figuur ontstelt of U  
kortademig maakt en Uw gezondheid in  
gevaar brengt, helpt voor U gemakkelijk  
alijn een half pond per dag in gewicht te  
verminderen met de nieuwe Hullyspoed  
methode, genaamd Purmoda. Geen drukte, geen  
dieet of telefonen. Volkomen ongevarenlijk.  
Vraag uw apotheker naar Purmoda en  
begin morgen met Uw vermageringsskuur.

# PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:



## CAMPEONATO ANTIYANO TA CUMINSA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

**ORANJESTAD** - Cu weganan den Wilhelminastadion na Aruba y den Rifstadion na Corsow e campeonato Antiyano li lo wordu stimultaneamente inaugura awe nochi. E batayanan di awe nochi ta bai na Aruba entre e campeon Arubano Dakota y e subcampeon Curazoleno Scherpenheuvel, mientras cu na Corsow e campeonn Curazoleno Jong Colombia ta enfrenta e subcampeon nan di Aruba, Bubali.

Pa e muchanan di Bubali esaki ta nan promer participation den un campeonato di escala nacional. Unicamente un hungador den e equipo esta e Curazoleno Wilfred Flocker ta uno cu tin experiencia den un campeonato pa e copa Antiyano, ya cu Flocker a forma parti di e oncena di Jong Colombia den e ultimo campeonato Antiyano den loke ta equipo Dakota y Jong Colombia ta esun cu mas biaha a participa den campeonato Antiyano. Esaki ta de tres biaha cu e dosnan aki ta sali den buska e titulo nacional mas halto den nos futbol.

Jong Colombia a konkiste den e ultimo competencia y pues ta sali den defensa di su titulo awor, mientras cu Dakota ainda no a toka suerte di obtene e titulo nacional.

Por cierto e unico equipo Arubano cu te ainda a sabi di bira campeon di Antiyas Hulandes ta R.C.A. cu a logra esaki den e campeonato di 1965. Na anja 1960 e campeonaton Antiyano a cuminsa cu participation di Jong Holland y Subt di parti di Corsow y di parti di Aruba e equiponan R.C.A. y Aruba Jrs. a resulta campeon Jong Holland. Na 1961 e titulo a bai pa Sithoc tambe di Corsow a bira campeon. E siguiente anja debi na e conflicto deportivo entre Aruba y Corsow (cu por cierto ainda no ta completamente resolvi) no tabata tin campeonato Antiyano. Pa promer biaha e copa Antiyano a viaha bin Aruba ora cu na 1965 R.C.A. a titula campeon pa e siguiente anja entrega e copa na Jong Colombia.

E equipo di cui ta worde spera masha hopi den e campeonato cu ta worde inaugura awe nochi ta esun di e vallente muchanan di Bubali. Despues di konkista e titulo campeon di clase A, Bubali a percura pa un hazanja sin precedente den historia di futbol di Aruba konkistando e segundo puesto den e division di hoofdklasse. Den un final dramatico Bubali a empata cu Dakota pa keda subcampeona. Ademas di e titulo di subcampeon Bubali ta e equipo cu indudablemente ta merecedor di mas titulo den e ultimo campeonato insular. Titulonan pa cual no ta wörde entrega copa, pero cu sinembargo tambe ta di hopi importancia pa e deporte di futbol. Bubali tabata e equipo mas sportief, e equipo mas disciplina y tambe e revelacion di anja. E moral haitisimo cu ta reina cerca e muchanan di Bubali ta hasi cu por worde spera hopi di nan den e certamen pa e copa Antiyano. Tambe Bubali messter worde considera como e equipo cu a revivi e interes pa e deporte di futbol na nos isla. Durante su promer anja den

hoofdklasse a toca dos biaha na Bubali pa defende e colornan Arubano contra di equiponan estranhero y ambos biahan a haci esaki existosamente. Nan a gana di Deportivo Madeleine di Caracas y a propina e campeon di Surinam Transvaal su unica derrota na Antiyas durante su gira pa aki banda algun siman pasa. Tur e hechonan aki a hisa e moral di Bubali enormemente halto.

E campeonnan di Aruba Dakota apesar di ta acompanja ultimamente pa poco mala suerte ta keda fuerte contendor pa e titulo nacional. Despues di e fracasado gira di e seleccion antiyano pa Jamaica, Dakota no por a conta cu e servicio completo di su estelar back central Juancho Pablo. E falta di Juancho ta worde sinti mesora. Pe-

ro nos a worde sigura cu awe nochi Juancho lo ta den accion. Loke ta nifica mesora cu e equipo tin atrobe su pilar den defensa. E delanteron Dakoteno a inicia e campeonato local ultimo den forma sensacional pero luego a decal hopi. E centro delantero di Dakota Richard Jacobs a resulta campeon goleador y en realidad ta un futbolista cu hopi talento, potencia y calidad. Su presencia arriba tereno ta continuamente un amenza serio pa e equipo rival. Cu mas madurez awor cu den su participation den e campeonato Antiyano anja pasa, ta worde spera hopi e anja aki di e hoben midvoor di Dakoteno. Cu hopi optimismo e campeonnan Arubano ta habri e certamen Antiyano awe nochi contra di Scherpenheuvel den Wilhelminastadion. Hungando cu alma y cuerpo y cu e mentalidad di superacion propio adecuado e Dakoteno bien por resulta campeon Antiyano.

Na e publico Arubano nos ke hacie e apelacion di acudi den numero grandi na Wilhelminastadion awe nochi y arriba e siguiente anochinan cu lo tin weganan di e campeonato Antiyano duna e dos participanten di Aruba e apoyo moral cu nan merece y cu lo por yuda un di e dos digno defensoran di e colornan Arubano trece e titulo Antiyano back pa Aruba.

## Instructor di Fifa lo duna curso na referi di futbol

(Di nos redactor deportivo)

**ORANJESTAD** - Despues di un permanencia di un siman na Caracas a yega na Antiyas diahuebs dos referi di nacionalidad Ingles kendenan ta specialmente mandado door di FIFA, e organizacion internacional di futbol, pa den Sur America y den Caribe tene cursonan pa referi na tur pais afilia na FIFA. Cu esaki FIFA ta spera di por logra mas uniformidad den aplicacion e interpretacion di e reglamento di futbol. Durante e ultimo campeonato mundial di futbol a bin na clia cu tin interpretationnan y aplicacionnan pa diferente reglamento y pa elimina e problema aki e comite di referis di FIFA ta mandando instructornan na tur parti du mundo pa tene cursonan pa e referiran.

E dos personanan cu a jeganos pais ta Kenneth Aston y Walter Manning. E promer a keda Corsow, mientras cu e di dos na Aruba for di diahuebs y ta hospedando na Hotel Strand. na su jugada na vliegveld principessa Beatrix Manning a ser ricibi door di president di A.V.B. Chai Lacle, e membranon di directiva di Arubaanse Vereniging voor Voetbal Scheidsrechters Freddy Baptist y Urlo van Breet y e president di Arubaanse bond voor Voetbal scheidsrechters, Jonchi Fingal.

Ayera nochi e curso a cuminsa pa e referinan Arubano den Wilhelmina Stadion. Ayera den dia, mescos cu majan lo tin con-

tinuacion di e curso. Mientras cu e ultimo parti lo ta dialuna anochi for di 7.30 te 10.30. Durante e ultimo les li tin tambe pelicula. Esaki ta promer biaha den historia di futbol di Antiyas cu un instructor di estranheria ta bin duna curso. Como cu ta trata aki di instructornan oficial di FIFA, ta ser spera cu tur referi lo sabi di acudi fielmente na henter e curso aki lo ta na beneficio di e direcccion di e weganan di futbol y consecuentemente tambe na beneficio di e deporte mes. E mandamiento di instructornan oficial pa tur parti di mundo ta un di esfuerzonan cu FIFA ta haciendo pa hiba e deporte di futbol adilanti den henter mundo. Tambe FIFA a cuminsa ultimamente cu organizacion di cursonan pa entrenador pa lo cual ta wordu haci uso di e servisionan di Dettmar Cramer.

FIFA tin ademas un biblioteca y filmoteca extenso na disposicion di tur pais afilia. Despues di completa e cursonan na Aruba y na Corsow tanto Manning como Aston lo continua cu nan gira saliendo diamars pa Jamaica.

## REUNION GENERAL DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)

**ORANJESTAD** - Diahuebs dia 6 di april 1967 Oranjestad Little League lo tene un reunion general den sala di reunion di Wilhelminastadion. Durante e reu-

nion lo wordu discuti ampliamente e venidero campeonato di e division senior pa muchanan di 13 te cu 15 anja. Tambe ta aparece arriba e agenda di e reunion cambio di e nombre di e organisacion. Como cu e organizacion no ta limita su actividadnan na e distrito di Oranjestad, e directiva ta considera deseabel pa cambia e nombre na Aruba Little League. E campeonato di division senior muy probablemente lo cuminsa na fin di e luna aki.

## Comite di damas pa yuda O.L.L.

(Di nos redactor deportivo)

**ORANJESTAD** - Na cas di e actual presidente di Oranjestad Little League F.M.N. "Max" Arends diahuebs anochi a keda forma un comite di damas cu tin como obheto yuda e directiva di O.L.L. acumula fondonan necesario pa yuda combati e gastonan relaciona cu e programa di baseball infantil na Aruba. Parti di e programma aki ta e terminacion di e construcion di un stadion special pa baseball pa muchanan entre 10 y 15 anja di edad. E stadion tin tambe dos parti cu ta uno pa baseball Little League pa e hobennan entre 10 y 12 anja y e otro seccion ta pa baseball di division senior di Little League esta pa muchanan di 13 te cu 15 anja. Arriba e tereno lo worde construi ademas un tribuna, edificio pa warden material, un cuarto pa cambia panja y un clubhuis. E comite ta forma pa e siguiente damanan, señoritas Sra. Angela, Pascuala Maduro, Celia Lacle, Jenally Croes, Marcellina Croes, Fortunata Figaroa y A.T. Brunings y señoranas Marianita Oduber, A.J. Boot, Joan Coronel, M. Arends, Louisa Oduber, Ana Krozendijk. E directiva di O.L.L. ta spera cu e comunidad Arubano en general, y muy en especial e comerciante nan lo duna tur cooperacion posibl na e comite di damas cu tin un trabao asina util di cumpli cu ne. Ne organizacion di Little League ta uno cu merece apoyo tur ora ya cu e organizacion aki ta percura pa pasa tempo sano pa nos muchanan cu ta sinja nan alaves e balor grandi di disciplina. Arriba diahuebs dia 13 di april e comite di damas lo tene su promer reunion pa reparti e trabaonan y forma un plan pa diferente actividadnan".

## Resultadonan di e torneo di bowling

**ORANJESTAD** - Ultimo resultadonan cu nos tini di e torneo di bowling organisa pa club Caribe ta lo siguiente:

General Electric a empata cu Carnation dos dos. E topscorer pa G.E. tabata Sid Frigerio cu 166 punto y pa Carnation Donny Oduber cu 166 punto. NSU Mopeds a derota Panaderia Moderna cu e score di tres uno. E topscorer pa Panaderia Moderna tabata Oscar Hartcu 201 puntos y pa N.S.U. Mopeds Ebby Arends cu 198 puntos.

Resultadonan di diajueves Aruba Bank a derota Trans Caribbean cu e score di tres uno. Maximo anotador pa Aruba Bank tabata Tony Beaujon cu 185 punto y pa T.C.A. Eddy Harms cu 135 punto. Pipaf a blankea Heineken cuatro pa nada. Maximo anotador pa Pipaf ta Sara Mansur cu 168 y pa Heineken Frits Beaujon cu 191 puntos. E torneo ta continua diamars dia cuatri di april cu e partido entre John Mansur autoparts enfrentando Erik y Carnation ta sali contra NSU Mopeds.

## CBA kier pa tur club participa den desfile

**WILLEMSTAD** - Ayera nos a scribi un articulo suplicando tur equipo di baseball pa participa den e desfile cu tin diadomingo awor. Scuchando radio nos ta tende equiponan di clase A ta pone weganan amistoso riba dia di apertura di campeonato.

E intencion di Curacaosche Baseball Associatie ta di mira tur equipo di Corsow afilia, na e desfile, cu ta a base principal pa florla inauguracion di un campeonato. Nos ta spera cu tur e equiponan cu tin wega pendiente contra otro lo suspende y trata di tuma parti den desfile, mescos cu nan lo a hasi pa bai hunga un partido amistoso.

Pues cooperacion ta ser pidi pa tur club pa sea deportivo y tuma parti den desfile, huntu cu madrinanan.

**CARACAS** - UPI - Ministro di Desarrollo Luis Hernandez ta bisa cu e ta considera cu tin "amplia posibilidadnan" di incrementa intercambio economico cu Puerto Rico.

Hernandez a formula e declaracion den momentun cu un mission Puertorriqueño di cuater miembro a reun cu funcionarioan di ministerio menciona pa dis cuti e perspectivan andje aumento indica.

E mision ta forma pa Oswaldo E. Urrutia, Jorge de Jesus, Eduardo Ortiz y Juan Lopez Mancual.

**WASHINGTON** - UPI - President Lyndon B. Johnson lo biaha awe pa Texas den compania di como 35 embahador latinoamericano huntu cu nan respectiva esposa.

E diplomaticonan di America Latina a ser invita na fin di siman na San Antonio caminda nan por observa e preparativon cu ta ser hasi aya pa e exposicion "Hemisfair" 1968.

E grupo di embahadornan latinoamericano a cuminsa bai San Antonio awe diavieren y majan diasabra. Majan atardi Johnson i su esposa lo reuni cu e otro embahadornan bishitante den su hacienda cerca di Johnson City 120 kilometer di San Antonio.

# RUMORNA CU MAO TSE TUNG A MURI OF TA SUFRI ENFERMEDAD SERIO

KONG--UPI--Un conocida China a afirma cu den e colonia Britanica bisa cu e maximo lider Mao, a muri sufriendo grave lesion cerebral.

"Hong Kong Mail" e periodico que aparece na Ingles a reconfirma declaracion de Maria Yen, ora nacida en Pakin y actual

ra dje instituto sindical

Hong Kong cu a afirma cu e

que cu ta aparece como Mao

publico Chino, ta un per-

sona digna de confianza

que pretende cu señora Chiang Ching Fu -Chi, a duna orden na directorio de seguridad de Pekin Hsien Fu-Chi pa desaloja di zona residencial caminda ta biba e di mas alto personalidadnan comunista cu famianan di president Liu-Shao-Shi i otro opositoran di Mao.

E informacionnan ta agrega cu Hsien ta verifica e orden promete cumpli cune huntu cu prome ministro Chou En-Lai, kende a muestra su mes sorprendi pa e decision, duna, cu Mao no a menciona tal expulsion denningun di su ultimo conversacionnan.

E periodico ta pretende cu e orden a ser duna y e señora a recibi un bon scual.

"Hong Kong Star" ta expresa cu Mao ta desea di conversa den

e exclusivo recinto cu Liu y e secretario general dje partido, pasobrera e ta mostra cu nunca di su banda e por a nombre su mes respectiva famianan como instrumentonan di negociacion.

Entretanto estudiantenan Maoista dje universidad de Pekin a denuncia e fundador di ejercito Popular Chino, Chu Ten, un hombre de 81 anja di edad, como un comandante den hefe falso".

Chu a ser ataca den un articulo na "Hsin Pei-Ta", organo dje Comite di e revolucion cultural

den e universidad, como un homber cu anjanan largu tabata un opositor fuerte di Mao.

Noticianan aqui tur ta skirbitocante disturbionan y actonan di sabotage antimoista den e provincia di Chekiang situada frente di e islanan Mateu y Quemoy.

"Honk Kong" New Evening Post, di tendencia derechista, ta publica entrevistanan di pasajeronan recien yega foi China Continental a bisa cu e oposicion contra Mao ta controla un gran

parti dje provincia ei i cu trupa-

nan di ejercito di liberacion a ser manda na e zona pa dominar e lamantamiento.

E mes viajeronan aqui ta declara cu un serie di actonan di sabotaje a paraliza fabricanan y medionan di transporte na Chekiang, cual costanan ta facil pa mira den e dianan cu weer ta helder for Mateu y Quemoy.

Na e mes momento e periodico aqui ta bisa cu tur e sabotagenan aqui a retraza seriamente e cosecha asina urgente di primavera.

## HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Solo a través de la investigacion ahora mismo podrá comprender la causa de lo que lo tiene confundido.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Cualquier cosa de una naturaleza creativa debe ser atendida hoy temprano; su hogar y su familia requieren suatención.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20-Manipule temprano los asuntos de dinero y entonces tendrá tiempo para mejorar su vida tambien.

Usted tiene mucha experiencia que puede ser muy beneficiosa. CANCER- jun. 21 a jul. 22-Ahora podrá usted hacer planes que sea realmente inspiradores y mucho más prácticos. Salga temprano a recrearse, pero más tarde ocúpese de los asuntos financieros.

LEO- jul. 23 a ago. 22-Es importante que trate de conservar relaciones más armoniosas con otros.

VIRGO- ago. 23 a sept. 22-Haga algunos planes que lo ayuden a lograr sus ansias más rápidamente, ya sea en su vida personal o en los negocios. Un buen amigo le ofrece ideas excepcionales. Sigalas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Esa conferencia con una persona de fuste debe hacerla por la mañana para que después pueda hacer un avance con los asuntos de carretera. Un buen compañero le dará la idea correcta para una obra pública.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Ocupese de nuevos intereses con el propósito de expansión. Eso es ahora aconsejable, pero primero termine las labores que tiene a mano.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Algun experto le ofrecerá ideas que le ayudarán a lograr mayor abundancia en su vida y encontrará también los asociados que necesita. Cumpla sus obligaciones inteligentemente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Un asociado le presentará ideas asombrosas para su mayor éxito y también como tratar con otros con buen resultado. Es necesario que sea más dedicado con su consorte.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sincronice su trabajo como es debido y después reunase con sus asociados para preparar las actividades del año. Cerciórese de mejorar su salud y su apariencia. Haga una buena impresión socialmente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20 - Haga planes para las actividades de recreo que más le atraigan. Despues, ocúpese de sus labores con vigor y entusiasmo. Averigüe lo que puede hacer por sus compañeros de trabajo.



Un soldado americano ta forzando su paso door di lodo qu ta yega tena su rueda durante un patrulla reciente den un plantacion di arros banda di e zona desmilitarizada banda di Gio Linh na Sur Vietnam. E tropanan americano tabata liquidando e comunianan den e region ei. UPI Radiophoto.-



Soldado Britanico a ser incorpora den e lucha contra petroli crudo y cu slang di awa nan ta combati e petroli pa e no yega cerca di costa. E petroli ta causando un desaster na costanana di Gran Bretaña. -UPI Radiophoto.-

## PERISCOPE MUNDIAL

### bardeoran norteamericano a bolbe ataca

#### ica mas importante di Hanoi

N -- E bombardero norteamericano, pasando cerca di un grupo de aviones MIG- 21, a ataca e fabrica di herri mas importante di m del Norte.

Phantom FC-4 di fuerza aerea a bombardear e fabrica di guyen, cu nana danja na anterior ataque y cu ta keda den cura- e zona industrial cerca di Hanoi.

#### ercito Boliviano ta dal afor contra

#### guerrilleronan e dianan aki

Z, -- Den circulan di ejercito Boliviano nan a revela cu forma una intencion di lanza un asalto di gran tamaño contra e lleronan cu ta opera den e regionnan fronterizo cu Argentina, , y Paraguay.

na a anuncia cu durante algun batalla ayera, tabatin contacto entre tropanan di gobierno y e guerrilleronan y cu na ambos tabatin morto y herido.

#### be mucha di school a muri den e accidente

#### DC-8 ayera na Kenner

ER -- Louisiana -- Autoridadnan di direccion di Aeronautica a inicia e investigacion di e accidente aereo cu a sosode banda aeropuerto internacional di New Orleans y den cual un total di 18 a perdi nan bida mientras cu 11 persona a resulta herida, pe- gun di nan gravemente.

hobencita di e school secundario di Juda, Wisconsin, a muri

motel caminda nan tabata. Un mecanico tambe a muri den e motel

ega candela.

#### troi di Terry Canyon ta sigui mancha

#### anan

ANCE, --Inglaterra, -- Esombra pretudie bapor Terry Canyon ta marcando riba e santu blancu di costa Cornwales.

ques di dos siman cu el a ser golpea contra e barrancanan di Se-locks y cu nan a castiguelo cu mas cu cienmil tonelada di ex- o, e tanker ta un masa forma di metal kimf, na 19 kilometer di cia di Inglaterra.

#### o sateilte mericano io baha riba iuna

KENNEDY--E satelite Robot Surveyor - tres mester baha den o de las Tormentas dia 19 di april, examina henter e terreno cu maranan di television y despues cobra un burracu riba e super-

caminda algun dia astronautanan lo cana.cionaronan di e proyecto a diciidi ayera di lanza e nave espacial

coche Atlas-Centauru. Surveyor -1 y dos nave espacial a baha

emente den e mesun zona anja pasa. Sin embargo e objetivo di

Surveyor-3 ta keda den e liña di loke nan ta yama e "Ecuador" di

ga contra compania di television

YORK CITY- Hombernan cu ta gana 100 mil dollar y mas pa como artista di radio y television a cuminsa un welga con Major Broadcast Networks. E federacion Americano di artistas di television y radio ke aumento di salario y mas placa pa

mercial. E welga aki lo afecta e network completo, strobando ramanan di noticia. Personal cu ta supervisá lo mester reem- pa e annuncernan.

--UPI--Autoridadnan a aya cu tur costa lista reunion dje directorio dje Latinoamericano di heru ital. conferencia aqui lo cuminsa di april i 19 conclui e si- te dia.

# HULANDA TA RESPALDA MERCADEN E GUERRA NA VIET NAM

Un informacion qu a capta nos atencion y qu a ser difundi internacionalmente, ta e declaracion di e minister di Relacionnan Exterior Hulandes, Mr. Luns, quende awe a priminti respaldo di gobiernu Hulandes na e politica norteamericana na Vietnam.

Mr. Luns a declara qu e esfuerzo mericano pa lanta un dijk contra comunismo na Asia mester haña compresion y apoyo di paisnan amante di libertad. E declaracion aki a ser duná durante contesta di un serie di preguntas pa miembran di Parlamento.

Pero den su declaracion, Luns no a duna apoyo incondicional.

El a declara qu loque e ta bisa, no ta nifica qu Hulanda no tin un opinion contrario tocante di cierto aspectonan di e esfuerzo di guerra di Merca. Entre otro e no ta aproba e bombardeo contra Vietnam del Norte y uso di medio nan pa exterminacion di cosechanan.

El a declara qu den opinion di gobiernu Hulandes, solucion di e problema Vietnames solamente por ser alcansa mediante deliberacion y si un parti cede y tuma igualmente; ambos parti mester hasi concesion, pero el a reconoce qu e apoyo qu China ta duna na un actitud inflexible di parti di Vietnam del Norte, ta un obstaculo enorme.

Pa loque ta e ultimo afirmacion aki di Luns, eseis nos ta kere qu tur hende ta di acuerdo cune. Nos no ta kere qu e guerra Vietnames lo dura muchu mas tantu si e partinan envolvi, dicidi di sinta na mesa y trata di neutralisar diferenianan.

Naturalmente ta sinta gran berdad den e palabranan di Mr. Luns, qu e actitud qu China ta asumi den e asuntu aki, ta di gran influencia riba futuro pasonan di e gobiernu Norvietnames, pa loque ta posible deliberacionnan riba un arreglo di paz.

China comunista actualmente ta e peliger mas grandi na Asia. Ta pa via di China Comunista mes qu e Norvietnamesnan ta resisti tur e bombardeos na y e accionnan di guerra di tropanan aliado. Economia di e pais ta completamente desbarata. Nan tin qu depende riba otro pais pa tur cos, di cuminda te material di guerra.

Pero te ainda nan ta resisti. Di con ? Pasobra tin otronan nan tras qu ta interesa na tin un base comunista den e parti ei di mundu. Y esun mas cerca y mas tantu interesá ta China Comunista.

## BATALLA CONTRA PETROLI A CABO RIBA LAMAN PERO TA SIGUI NA TERRA

PENZANCE --Inglaterra --UPI-- E bataya di petroleo a conclui ayera virtualmente den e laman caminda ta lata manteene e restoranan dje buque tanque "Torrey Canyon", pero esaki a continua intensamente na terra y acumina den frente di seguronan.

Pa di tres dia consecutivo, avionnan di forz real aerea y di armada a lan bombardeo "napalm" riba e gigantesco barcu cisterna.

E intensa accion aerea aparentemente a permiti na quima tur e petroleo rudo cu ainda a resta den e deganan e ministro di interior, Boy Jenkins, a anuncia : Esaki aparentemente a bombardeonan."

Sinemba na terra a sigui un accio lgantesco pa salba e hermos playanan di sur di Inglaterra. animalnan amenaza pa e petroleo cu durante 13 dia a se pa e brecianan cu a abri e casca dje buque cu a zink.

Prome minister Harold Wilson a revela su gobiernu ta manente clie preocupacion pa e consecuenan economica de desastre y a subraya den un conferenciu di prensa cu lo e regalda tur reclamanan na nombr di interesan britanico cu mes ter ser apoya.

E buque cu ta propiedad di e empresa norteamericana Union Oil Company of California, ta registra na Liberia y tabata tripula pa italianoan.

Dos miembran di comision especial constitui pa gobiernu Liberiano pa investiga tur e circumstancianan dje siniestro a jega Londen ayera pa inicia su cometido.

"Torrey Canyon" un barcu di 61.000 ton, construi na Estados Unidos, a ser sigura den e suministro sin precedenten di 16.500.000 dollar.

Carga cu 118.000 ton di petroleo tuma den golfi di Persia a pega den e barrancan traicionero di "Seven Stones" cu ta queda na frente di puerto ey.

Prome cu e bombardeo di ajera un vocero di armada a declarar cu pa di prome bez desde e accidente, no tabatin ni e menor indicio cu e barcu tabata perdendo petroleo.

Na su turno Jenkins a informa cu e bushinan por examina awe e superstructura dje nave pa determina cu a disparar cabatur e cargamentu di petroleo.

E batalla pa salba e playanan a biria ainda mas intensa cu mobilizacion di mas trupa, bombero - y voluntariou pa defende nan contra e litoral dje petroleo cu a ser treci pa e mara alta.

Ademas millares di paranan marinero a ser conduci na stacionnan di prome auxilio, na unda e pluma ge a ser laba, pa kita e manchanan dje petroleo cu a obstaculiza nan di bula, y den e aldean caminda e hendenan ta pisca nan a span redanan pa cerrar e portanan e impide entrada dje "invasor pertu".

## CANDELA GRANDI NA MEXICO

MEXICO--UPI--Un encendio di origen desconoci a extende su mes te na 22 hectar di mondinan den e cerrunan situa na parti Oost di capital aqui.

Sinembargo no tabatin mortoni herido.

Servicionan contra encendio y patrullanan di bomberonan forestal a emplea tur jornada di ajera pa dominar e peligro aquil.



Un soldi desconoci di cavaleria norteamericana, aki ta tratando di bira amigu cu un Survietnames chikitin qu tabata pará den un maku tu den un pueblo qu e mericanonan a pasa den dje durante un operacion militar reciente. Mama di e yiu a ser interrogá despues. -UPI Radiophoto.-

## Presidente Guatemalteco ta bishitando Mexico

MEXICO -- UPI-- President di Guatemala Julio Cesar Mendez Montenegro a deposita un corona di flor na pia dje monumento di independencia di Mexico, frente di hotel caminda e ta alberga.

Poco despues su comitiva a bai bishita e oficinan di comision federal di electricidad, en tanto su esposa, acompanja pa e prome dama di Mexico, Señora Guadalupe Borja de Diaz Ordaz, a bai bishita instituto nacional di proteccion pa infancia.

Banda di atardi e mandatario bishitante na quende su honor a ser tributa un enorme recepcion na su yegada ayera, a dirigie na palabranan consistorial, caminda e alcalde Alfonso corona del Rosal a entrega na e bishitante di honor como un cordial tradicion e jabinan dje ciudad.

Den un banquete cu a ser celebra ayera tardí, e president mexicano Gustavo Diaz Ordaz a impone orden nacional mexicana dje

aguilazteca na Mendez Montenegro.

Prensa local a publica masha tantu e hendenan aqui su bishita cu titulo grandi den prome paginanan i varios paginanan a completa texto dje bishita reflejando motibunan i fotografianan di e luga aqui.

Den e discurso cu el a pronuncia ayera nochí para desde e balcon dje palacio nacional a declarar cu e revolucion mexicana di 1910 tabata un exemplo pa Guatemala.

"Guatemala ta lucha pa e triunfo di democracia", asina e mandatario bishitante a bisa. "E ta luchando pa libertad cu orden, pa e paz sin consigna, pa e triunfo di dignidad moral y di derechos general.

Contemplando e bunita lucha a qui y lo nos tuma como ejemplo e revolucion mexicana y su experienianan politica, economica, social y cultural.

## Broz Tito a defende reformanan liberal

BELGRADO--UPI-- President Josif Broz (Tito) a defende e reformanan liberal di Yugoslavia contra e criticanan di Union Sovietica i otro paisnan comunista. Den un discurso cu a ser pronuncia na PEC i distribui ayera pa agencia noticiosa oficial Tanjug, Tito a declara cu Yugoslavia ta buscando caminanan nobo cu ta mas adecuado afin di avanzar rapidamente.....essei ta loke al gun pais no por of no ke comprende".

Si acaso ainda cu Tito su palabranan no tabata hasta clia splica, su observacionan ta igual di esnai cu el a haci na Novembre di anja pasa, tempu cu el a reconoce cu e reformanan di Yugoslavia a ser ataca pa algun di nos amiguanan na paisnan oriental.

Luna pasa e organo oficial di

partido comunista sovietica Pravda den un editorial cu a ser considera como un bofta pa Yugoslavia el a papia di "elementos derechista den movimien tonan comunista".

Tito a pronuncia su discurso exactamente dos siman despues cu Yugoslavia a anuncia su intencion di promulga un ley, abriendo portanan pa major inversionan di Occidente, un medida cu e sa cu ta conta cu masha oposicion na Union Sovietica y otro regimenan comunista.

Den su discurso Tito a denunci a tambe e influencianan liberal na Yugoslavia como un peligro pa e pais.

**ABONA  
ARUBAANSE COURANT**

# TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

Donderdag 30 MAART 1967

de Trekking

Tien	1276	50	2627	50	3701	50	5028	50	6170	50	7572	50	8717	50	Tien	1221	50	12426	50	13595	50	14761	50	15797	50	16988	50	18190	50	19350	50	20769	50		
Tallen	1277	50	2632	50	3703	50	5034	50	6184	50	7593	50	8724	100	duizend	1242	50	12428	50	13599	100	14763	50	15806	50	16991	50	18191	50	19354	50	20775	50		
10	1301	50	2636	50	3730	50	5056	50	6208	50	7606	50	8752	50	10010	50	1246	50	12440	50	13605	50	14789	50	15810	50	16994	50	18201	50	19363	50	20779	50	
28	1303	50	2661	50	3734	50	5079	50	6210	50	7612	50	8753	50	10063	500	1247	50	12485	50	13613	50	14823	50	15818	50	16994	50	18202	50	19376	50	20782	50	
36	1332	50	2671	50	3779	50	5083	50	6223	50	7614	50	8766	50	10076	50	1250	50	12450	50	13609	50	14799	50	15815	50	16994	50	18225	50	19378	50	20783	50	
43	1338	50	2673	50	3784	50	5084	50	6239	50	7623	50	8771	50	10088	50	1254	50	12546	50	13650	50	14862	500	15840	50	16984	50	18234	50	19414	50	20808	50	
55	1354	50	2683	50	3789	50	5121	50	6251	50	7626	50	8776	50	10093	50	1255	50	12555	50	13652	50	14864	500	15855	50	16985	50	18234	50	19438	50	20819	50	
97	100	1373	50	2699	50	3792	50	5166	50	6255	50	7632	50	8792	500	10091	50	1256	50	12561	50	13658	50	14879	50	15865	50	16986	50	18235	50	19446	50	20826	50
onderd	100	1374	50	2708	50	3797	50	5169	50	6263	50	7659	50	8806	100	10097	50	1260	50	12617	50	13663	50	14884	50	15871	50	16987	50	18236	50	19456	50	20827	50
stellen	1375	50	2711	50	3815	50	5171	50	6272	50	7660	50	8819	50	10101	50	1261	50	12621	50	13668	50	14894	50	15875	50	16988	50	18237	50	19462	50	20828	50	
100	1396	50	2726	50	3825	50	5179	50	6299	50	7673	50	8825	50	10107	50	1264	50	12634	50	13670	100	14892	50	15905	50	16991	50	18238	50	19468	50	20848	50	
108	1414	50	2747	50	3832	50	5189	50	6300	50	7681	50	8827	50	10108	50	1265	50	12653	50	13670	100	14901	50	15911	50	16992	50	18239	50	19474	50	20849	50	
116	1428	50	2751	50	3879	50	5203	50	6320	50	7682	50	8842	50	10115	100	1267	50	12674	50	13671	50	14911	50	15911	50	16993	50	18240	50	19475	50	20850	50	
127	1446	50	2757	100	3882	50	5210	50	6325	50	7684	50	8849	100	10125	100	1268	50	12681	50	13688	50	14944	50	15945	50	16994	50	18241	50	19497	50	20934	50	
130	1477	100	2778	50	3887	50	5224	50	6332	50	7709	50	8866	50	10179	50	1270	50	12686	100	13691	50	14904	50	15958	50	16995	50	18242	50	19554	50	20950	50	
131	1516	50	2781	50	3889	50	5229	50	6342	50	7714	50	8887	50	10181	50	1270	50	12687	50	13700	50	14908	50	15966	50	16996	50	18243	50	19573	50	20956	250	
139	1525	50	2830	50	3916	50	5233	50	6344	50	7717	50	8889	50	10192	50	1270	50	12693	50	13714	50	14916	50	15975	50	16997	50	18244	50	19575	50	20965	50	
173	1526	50	2833	50	3936	100	5238	50	6375	50	7718	50	8900	250	10207	50	1270	50	12694	50	13720	50	14926	50	15979	50	16998	50	18245	50	19579	50	20966	50	
188	1533	50	2835	50	3945	50	5247	50	6376	50	7721	50	8906	50	10229	50	1270	50	12698	50	13764	50	14933	50	15980	50	16999	50	18246	50	19580	50	20968	50	
202	1537	50	2837	50	3949	50	5253	50	6377	50	7723	50	8910	50	10231	50	1270	50	12701	50	13770	50	14935	100	15981	50	16999	50	18247	50	19581	50	20969	50	
212	1541	50	2843	50	3976	50	5262	50	6394	50	7726	50	8911	50	10234	50	1270	50	12705	50	13787	50	14955	50	15982	50	16999	50	18248	50	19582	50	20970	50	
246	1543	50	2860	50	3991	500	5276	50	6415	100	7757	50	8928	50	10270	50	1270	50	12767	50	13852	50	14985	50	15985	50	16999	50	18249	50	19585	50	20971	50	
253	1552	50	2861	50	3992	50	5280	50	6416	50	7759	50	8933	50	10274	50	1270	50	12782	50	13867	50	14995	50	15986	50	16999	50	18250	50	19586	50	20972	50	
269	1554	50	2885	50	3993	50	5301	50	6420	50	7760	50	8939	50	10274	50	1270	50	12787	50	13872	50	14997	50	15987	50	16999	50	18251	50	19587	50	20973	50	
270	1562	50	2886	50	3994	50	5314	50	6424	50	7771	50	8980	50</																					

RIP KIRBY

pa cortesia di

JAN BODEGOM &amp; CO (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo.

FRIESCHE VLAG

lechi evapora y lechi en polvo.

MAXWELL HOUSE KOFFIE



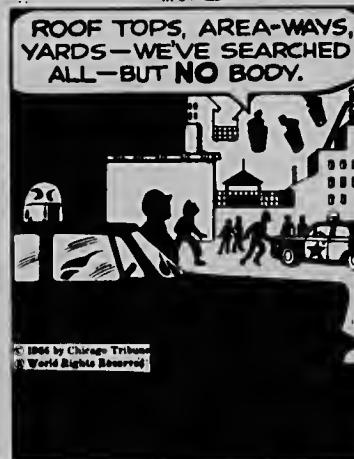
DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA BOTTLING

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER



PEPATA'



## "AMOR DI UN DOKTER JOVEN"

"Ach, bo sa masha bon con e hendenan ta". "Ami no ta mira nada particular. Nos a bay teatro juntu y bolbe bek na un ora regular, nos no por yuda cu e caminda a yena cu awa."

Pesey mes mi no ta hanja cu e hendenan tin algo di papia."

"Si, pero e otronan di Voorland a jega cas hopi ora promecu nos. Dios sa kiko nan mes lo pensa di nos? Rosa tabata miramasi critico."

"Rosa no ta gusta hacie redo", Pesey bo no mester defende asina lihe. Mi sa masha bon cu bo ta cargar den bo planti man y semper tabata asina, segun mi a tende. Bo a tende bonanto, Rosa Koen ta mi mihor amiga. Julietta hanja cu mihor e no a mencion Rosa su nombre. E ta pone su cabes riba Jeff su schouder. "Mi ta gusta masha tanto pa ta juntu cu bo Jeff. Mi no sa mirabo mucho ultimamente, mucho menos cu den verano. "Ultimo dianan

mi tabata tin hopi cos di haci Juliet". "Si, mi sa esey. Pero mi a hanja hopi falta di bo. Bo ta stima Jeff?" Jeff ta drey miré. Esta joven y bunita Julietta ta, e ta pensa. E mester tene poco mas pasensi cu né. Ademas Julietta un mucha ainda. "Claro cu mi ta stimabu mi dushi," Jeff ta bisa. "Mi no kier meen asina, pero stimacion di berdad, profundo". "Bo ta kere cu si mi no tabata stimabu, lo mi pasa tur mi tempo liber cu bo? Julietta ta hala pega mas cerca dje. E autonan dilanti a cuminza corre mas duro, y Jeff mester pone tur su atencion na e trafico. Bandi 5'or di marduga nan a jega Voorland. Prom cu esey nan a hanja como un ora di retraso, como cu un palo di mata grandi a basha abou riba e caminda y a kibra e cabelnan di alta tension. Jeff no a hanja ningun oportunidad pa jama Julietta su mayornan na telefono. Pero parce cu su mayornan no tabata mucho

preocupa. E tata; por ehempera a bisa, cu e sa cu Julietta den bon man serca Dr. Jeff. E mama a traha Koffie y ta pidi Jeff pa keda desayuna. Pero esaki ta gradici nan y ta bisa nan cu e mester bay cas mesora pa cambia su panja pa e bay hospital. E no tin mas tempo pa sosegá. Ya pa suatardi e rumores ta circulando den Voorland....Un hende a mira nan jega casi mainta na Voorland. Kier meen cu Dr. Jeff Hillman y Julietta Jacks a pasa henter anochi den cualquier hotel juntu. E noticia aki a pasa manera un jet den hospital, pero Jeff no a haci caso. Su asistente pa tenta bisé: "Och, pero awor bo ta obliga di casa cu ne. Mi ta sigur cu papá Jacks no ta laga ningun horber chansa cu su bon nombre. Y kizas esaki tabata e chens cu Julietta tabata spera." E rumor a sigui plama, y cada rato nan ta fantaseer mas aserca. Tur e otro personanan cu a bay teatro e dia anochi ey,

a yega nan cas prome cu e caminda a resulta bou di awa. Y dicon Jeff cu Juliet no por a jega? Jeff no ta haci ningun esfuerzo pa duna un splicacion. E no a pensa ningun momento cu e rumornan por bin resulta algo serio. Pero den esey Juliet a ja-mé na telefono y ta pidié pa pasa serca nan na cas un rato. Despues cu nan dos ta sintá junta riba e sofa dilant kachel. Julietta bisa: "Jeff, tu hende ta papa di nos. Mi mayornan ta hanja masha fastioso, y pesey mes mi a bisa nan cu nos ta compromete cu otro. Bo no tin nada contra, no? Bo mes a bisami cu bo ta stimami toch, not'asina?" Un poco áspero Jeff ta pensa: Esta baina, mira den kiko mi a hinca mi curpa. Tanto papimentu pornada, pasobra no a pasa nada particular entre e cu Juliet. Despues e ta bisa decidido "Mihor nos no haci caso di e rumornan Juliet. Ami nota importani nada loke e hendenan papia.

"Pero bo no a contesta mi pregunta ainda. Bo tin algo contra pa mi bisa e hendenan cu nos ta comprometi?" Jeff ta keda keto, y Julietta ta bolbe ripiti supregunta. "Bo tin algo contra, Jeff?" Kiko e por bisa? Considerando tur e tempo cu el a pasa juntu cu Juliet, tur e weekend nan largo, no ta nada stranjocuel a causa e impresion riba mayornandi Juliet, cu e ta namora di dje.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081  
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

### DOKTERS DIENSTEN:

Oranjestad - Noord 1/2 April D. p.c. harting.  
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. / 1/ April Dr.H.R.Dennert.  
Protestants e Kerkdiensten: Oranjestad 2 april 9 uur v.m.  
Ds. L. Kwakkelstein; Piedra Plat 2 april 9 uur v.m. Jeugdienst; San Nicolas 2 april 9 uur v.m. Ds. Zepmeijer.

### TEATRO DE VEER

FILM PROGRAMMA  
ZATERDAG  
De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all  
Rialto: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu" 14 j.  
Principal: 8.00 p.m. "Morituri" 18 j.  
Aurora: NO MOVIES  
Savaneta: 8.00 p.m. "A fine Madness" 18 j.

### ZONDAG

De Veer: 6.00 p.m. "Pontius Pilatus" all; 8.30 p.m. "The Bible" all  
Rialto: 6.00 p.m. "Colt 45" all; 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu" all  
Principal: 6.00 p.m. "Tumbleweed" all; 8.00 p.m. "Zorba the Greek" 18 j.  
Aurora: 6.00 p.m. "The Wild Wild Planet" all; 8.00 p.m. "Beauty Jungle" 18 j.  
Savaneta: 6.00 p.m. "Help" all; 8.00 p.m. "West Side Story" 14 j.

### PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Rin Tin Tin; 6.00 Hollywood a go go; 6.45 Public service; 7.00 International news in Papiamento; 7.30 Quiz, Rippy gana; 7.45 News round up; 8.15 Bewitched; 8.45 F-Troop; 9.00 International & local news in English; 9.30 Wanted dead or alive; 10.00 Dutch news; 9.30 Feature film.

Senjores Komer y Bloem di e finna di contabilidad, Van Dien, Uden, Besancon, Koppenburg & tabata na Islariba algun dia. firma aki tin intencion di habun filial na Philipsburg. E o ey Sr. Alevens lo ser staciona na Islariba.

Y kizas e kier casa cu Julietta be, pero e no kier nada y ningun forzé haci esey y principalmente door di redashi di hende. Y por fin e ta bisa: "Scuchami un roto Juliet, no ta mihor si nos la ga e tema aki sosegá un poco. Bo no ta gana nada cu apuro, mi ta sigur cu e sort'i rumoran ey lo dispare cu tempo. Jeff sa masha bon cu su contes no a satisfac Juliet. E ta cobrará y ta sunché, pasobra e cu esey ta loke Julietta ta spera dje, pero alaves el a comprehendere cu esaki ta su segundo error. Despues cu el a sali Julietta su cas, e ta pasa un rato serca. Rosa. "Segun mi a tende algun rumores Jeff, mita kere mi mester felicitabo, not'asina. Rosa ta mustra cansá, Jeff pensa.

Su wowanan ta sin brillo, y e parce preocupa. Esta lief Rosa ta tin ora. Y na lugar di contesta su pregunta e ta bisa: "Rosa, bo parce cansá." "Si Jeff en berdad mita sintimihopicante."

Pero bo a tende loke mi a blawor ey?" "Si, casi sigur bo kier meen di Juliet?" "Ta berdad anto Jeff?" Jeff ta vacil un poco y mesora Rosa ta corri bise: "Ta berdad anto. Bo a comprometi cu né" "No, je ta corre bise. "No Rosa, mi ta compremeti." "Y pakiko e para conta tur caminda cu asina?"